



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 September 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункт 108(а) повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом

Алжир, Ангола, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гана, Гвинея, Египет, Зимбабве, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Конго, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сенегал, Сьерра-Леоне, Тунис и Уганда:
проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями¹,

ссылаясь на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, а также на свои резолюции 55/218 от 21 декабря 2000 года, 56/48 от 7 декабря 2001 года, 57/48 от 21 ноября 2002 года и 59/213 от 20 декабря 2004 года,

ссылаясь также на принципы, воплощенные в учредительном акте Африканского союза, принятом на встрече глав государств и правительств стран — членов Африканского союза, состоявшейся в Ломе 10–12 июля 2000 года²,

ссылаясь далее на решения и декларации, принятые Ассамблеей Африканского союза на всех ее очередных и внеочередных сессиях, проведенных в Дурбане, Южная Африка, 9 и 10 июля 2002 года³, Мапуту 10–12 июля

¹ A/61/256 и Add.1.

² United Nations, Treaty Series, vol. 2158, No. 37733.

³ См. A/57/744, приложение III.



2003 года⁴, Адисс-Абебе 6-8 июля 2004 года⁵, Абудже 30 и 31 января 2005 года⁶, Сирте, Ливия, 4 и 5 июля 2005 года⁷, Хартуме 23 и 24 января 2006 года⁸ и Банжуле 1 и 2 июля 2006 года⁹,

приветствуя принятие Пакта Африканского союза о ненападении и общей обороне на четвертой очередной сессии Ассамблеи Африканского союза, состоявшейся в Абудже 30 и 31 января 2005 года, в качестве инструмента укрепления сотрудничества между государствами — членами Африканского союза в области обороны и безопасности, который может, в частности, способствовать работе Совета мира и безопасности Африканского союза и его сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций,

приветствуя также принятие Рамок десятилетней программы создания потенциала Африканского союза, закрепленных в Декларации об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом¹⁰, которая была подписана 16 ноября 2006 года в Адисс-Абебе Генеральным секретарем и Председателем Комиссии Африканского союза и в которой отражены ключевые области сотрудничества между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, а именно создание институтов, развитие людских ресурсов, безработица среди молодежи, управление финансами, проблемы мира и безопасности, политическое, правовое, социальное, экономическое, культурное развитие и развитие человека и продовольственная безопасность и охрана окружающей среды, в качестве важного шага для дальнейшего повышения уровня сотрудничества между двумя организациями,

подтверждая решение Совета мира и безопасности Африканского союза, принятое на его шестьдесят восьмом заседании, состоявшемся 14 декабря 2006 года, об учреждении координационно-консультационного механизма между Советом мира и безопасности Африканского союза и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и принимая к сведению обсуждения, состоявшиеся между Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и Советом мира и безопасности Африканского союза в июне 2007 года, и приветствуя договоренность проводить совместные совещания по крайней мере раз в год¹¹,

приветствуя с учетом роли Генеральной Ассамблеи и заявления Председателя Совета Безопасности от 19 ноября 2004 года¹² об организационных отношениях с Африканским союзом и от 28 марта 2007 года¹³ об отношениях

⁴ См. A/58/626, приложение I.

⁵ См. Африканский союз, документы Assembly/AU/Dec.33–54 (III) and Assembly/AU/Decl.12 and 13 (III).

⁶ См. Африканский союз, документы Assembly/AU/Dec.55–72 (IV) and Assembly/AU/Decl.1–2 (IV).

⁷ См. Африканский союз, документы Assembly/AU/Dec.73–90 (V), Assembly/AU/Decl.1–3 (V) and Assembly/AU/Resolution 1 (V).

⁸ См. Африканский союз, документы Assembly/AU/Dec. 91–110 (VI), Assembly/AU/Decl.1–3 (VI) and Assembly/AU/Recommendation (VI).

⁹ См. Африканский союз, документы Assembly/AU/Dec. 111–132 (VII) and Assembly/AU/Decl.1–4 (VII).

¹⁰ A/61/630, приложение.

¹¹ См. S/2007/386, приложение.

¹² S/PRST/2004/44.

¹³ S/PRST/2007/7.

между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, в частности Африканским союзом, в деле поддержания международного мира и безопасности,

учитывая Декларацию Организации Объединенных Наций о новом партнерстве в интересах развития Африки, содержащуюся в ее резолюции 57/2 от 16 сентября 2002 года и ее резолюциях 57/7 от 4 ноября 2002 года, 58/233 от 23 декабря 2003 года, 59/254 от 23 декабря 2004 года, 60/222 от 23 декабря 2005 года и 61/229 от 22 декабря 2006 года о новом партнерстве,

подчеркивая настоятельную необходимость улучшения тяжелого положения беженцев и внутренне перемещенных лиц в Африке,

подчеркивая также необходимость расширения масштабов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в деле борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов в Африке,

особо отмечая важность эффективного, скоординированного и комплексного осуществления положений Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁴, принятой в Дохе Повестки дня в интересах развития¹⁵, Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития¹⁶, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию — «Йоханнесбургского плана выполнения решений»¹⁷ и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года¹⁸,

приветствуя усилия по укреплению сотрудничества в рамках партнерства между структурами мира и безопасности Организации Объединенных Наций и Африканского союза в области предотвращения и урегулирования конфликтов, кризисного регулирования, поддержания мира и постконфликтного миростроительства в Африке,

признавая значительный вклад Алжирской конвенции о предупреждении терроризма и борьбе с ним 1999 года и отмечая огромное значение международного партнерства и сотрудничества между Африканским союзом, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом в деле глобальной борьбы с терроризмом,

признавая также вклад Отделения связи Организации Объединенных Наций в укреплении координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, а также необходимость его укрепления в целях повышения эффективности его деятельности,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом внесет вклад в осуществ-

¹⁴ См. резолюцию 55/2.

¹⁵ См. A/C.2/56/7, приложение.

¹⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

¹⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

¹⁸ См. резолюцию 60/1.

ление принципов Устава Организации Объединенных Наций, принципов Учредительного акта Африканского союза и в развитие Африки,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁹;

2. *подчеркивает* необходимость более тесного сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и Африканским союзом в соответствии с Соглашением о сотрудничестве, а также другими соответствующими меморандумами о взаимопонимании между двумя организациями, особенно в выполнении обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁴ и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹⁸, и в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

3. *предлагает* Генеральному секретарю обратиться ко всем соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций с просьбой активизировать их усилия по поддержке сотрудничества с Африканским союзом, в том числе в процессе осуществления протоколов к Учредительному акту Африканского союза² и Договора о создании Африканского экономического сообщества¹⁹, и содействовать эффективному согласованию программ Африканского союза с программами африканских региональных экономических сообществ с целью расширения регионального экономического сотрудничества и интеграции;

4. *предлагает также* Генеральному секретарю обратиться к системе Организации Объединенных Наций с просьбой усилить свою поддержку Комиссии Африканского союза в деле осуществления Стратегического плана (2004–2007 годы);

5. *просит* систему Организации Объединенных Наций, признавая ее главную роль в содействии обеспечению и в поддержании международного мира и безопасности, оказывать Африканскому союзу, в соответствующих случаях, более активную помощь в укреплении организационного и оперативного потенциала его Совета мира и безопасности, координируя свои усилия с другими международными партнерами, когда это необходимо, в том числе в следующих областях:

a) создание его системы раннего предупреждения, включая Оперативную комнату Департамента по вопросам мира и безопасности;

b) подготовка гражданских и военных кадров, включая программу обмена персоналом;

c) регулярный и постоянный обмен информацией и ее координация, в том числе между системами раннего предупреждения и механизмами посредничества двух организаций;

d) деятельность миссий Африканского союза по поддержке мира в его различных государствах-членах, в том числе в области связи и других соответствующих видах материально-технического обеспечения;

¹⁹ A/46/651, приложение.

е) наращивание потенциала в области миростроительства до и после прекращения военных действий на континенте;

ф) оказание поддержки Совету мира и безопасности в осуществлении гуманитарных мероприятий на континенте в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Протоколом об учреждении Совета мира и безопасности;

г) учреждение в полном объеме Африканских резервных сил и военно-штабного комитета;

h) расширение организационных возможностей региональных учебных центров по поддержке мира для государств — членов Африканского союза;

i) сотрудничество между Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и Советом мира и безопасности Африканского союза;

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций поддержать Африканский союз и его государства-члены в их усилиях по осуществлению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;

7. *призывает* обеспечить осуществление Декларации об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом: рамки десятилетней программы создания потенциала Африканского союза¹⁰ и в этой связи просит Генерального секретаря принять надлежащие меры для расширения потенциала Секретариата Организации Объединенных Наций и выполнения его мандата в плане удовлетворения особых потребностей Африки;

8. *признает* необходимость в устойчивом и предсказуемом финансировании и оперативной и материально-технической поддержке миротворческих операций Африканского союза и принципиально важную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в международном сообществе в вопросе оперативного нахождения решений, и с этой целью настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций поощрять страны-доноры, в консультации с Африканским союзом, к оказанию адекватной финансовой и материально-технической помощи и помощи в области подготовки кадров африканским странам в их усилиях по укреплению их потенциала в области поддержания мира, с тем чтобы эти страны могли активно участвовать в операциях по поддержанию мира в рамках Протокола об учреждении Совета мира и безопасности и в рамках Организации Объединенных Наций, и с нетерпением ожидает доклада Генерального секретаря по этим вопросам;

9. *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и Африканский союз установили тесное сотрудничество и разработали конкретные программы, направленные на решение проблем, создаваемых распространением стрелкового оружия и легких вооружений и противопехотных мин, в рамках соответствующих деклараций и резолюций, принятых двумя организациями;

10. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, Африканский союз и международное сообщество активизировать свое сотрудничество в глобальной борьбе против терроризма путем осуществления соответствующих международных и региональных договоров и протоколов, и в частности Афри-

канского плана действий, принятого 14 сентября 2002 года в Алжире, и призывает их далее поддерживать деятельность Африканского учебного и научно-исследовательского центра по терроризму, открытого в Алжире в октябре 2004 года;

11. *призывает также* систему Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия, в сотрудничестве с Африканским союзом, в деле борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов, особенно в районах конфликтов, согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций и Африканского союза;

12. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций эффективно поддерживать усилия Африканского союза, настоятельно предлагая международному сообществу добиваться успешного и своевременного завершения Дохийского раунда торговых переговоров, включая переговоры, направленные на достижение существенных улучшений в таких областях, как связанные с торговлей меры, включая доступ к рынкам и региональную экономическую интеграцию, с тем чтобы содействовать устойчивому развитию в Африке;

13. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций активизировать свою поддержку усилий африканских стран по осуществлению Йоханнесбургского плана выполнения решений¹⁷;

14. *рекомендует* Организации Объединенных Наций принять специальные меры в целях решения проблем, связанных с искоренением нищеты, путем списания задолженности, увеличения официальной помощи в целях развития, расширения потоков прямых иностранных инвестиций и передачи соответствующей технологии по приемлемым ценам;

15. *призывает* систему Организации Объединенных Наций ускорить осуществление Плана действий, содержащегося в документе «Мир, пригодный для детей», который был принят 10 мая 2002 года на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей²⁰, и в соответствующих случаях предоставлять помощь Африканскому союзу и его государствам-членам в этой связи;

16. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и Африканский союз сформулировать последовательную и эффективную стратегию — в том числе путем разработки совместных программ и мероприятий — для поощрения и защиты прав человека в Африке в рамках осуществления региональных и международных договоров, резолюций и планов действий, принятых двумя организациями;

17. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций расширить свою поддержку в интересах Африки в целях осуществления Декларации внеочередной встречи на высшем уровне Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся в апреле 2001 года в Абудже, по вопросу о ВИЧ/СПИДе, туберкулезе и других связанных с ним инфекционных заболеваниях²¹ и Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом²², с тем чтобы остановить распространение

²⁰ См. резолюцию S-27/2.

²¹ Организация африканского единства, документ OAU/SPS/ABUJA/3.

²² Резолюция S-26/2, приложение.

этих заболеваний, в частности путем грамотного наращивания потенциала в области людских ресурсов;

18. *настоятельно призывает также* систему Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять резолюцию 58/149 от 22 декабря 2003 года об оказании помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке и эффективно поддерживать усилия африканских стран по включению проблем беженцев в национальные и региональные планы развития;

19. *просит* систему Организации Объединенных Наций сотрудничать с Африканским союзом и его государствами-членами в проведении соответствующей политики в целях поощрения культуры демократии, благого управления, уважения прав человека и верховенства права и укрепления демократических институтов, что будет содействовать широкому участию народов континента в решении этих вопросов в соответствии с целями и принципами Учредительного акта Африканского союза и Нового партнерства в интересах развития Африки;

20. *настоятельно призывает* Генерального секретаря рекомендовать системе Организации Объединенных Наций принять меры для обеспечения эффективного и справедливого представительства африканских мужчин и женщин на руководящих и директивных должностях в соответствующих штаб-квартирах ее организаций и в их региональных отделениях;

21. *призывает* Генерального секретаря и Председателя Комиссии Африканского союза, действуя совместно, проводить каждые два года обзор прогресса, достигнутого в вопросе сотрудничества между двумя организациями, и просит Генерального секретаря отражать результаты этого обзора в его очередном докладе;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.